І чужому научайтесь,
Й свого не цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N. J. HEnderson 4-0237
УНСоюз: HEnderson 5-8740
Тел.: з Ню Йорку: BArcly 7-4125
УНСоюз: BArcly 7-5337

РІК LXVIII. Ч. 88. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 10-го ТРАВНЯ 1962 6 ЦЕНТІВ — 6 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, MAY 10, 1962 No. 88. VOL. LXVIII.

ПРЕЗИДЕНТ ЗАКЛИКАЄ РОБІТНИЦТВО НЕ ВИМАГАТИ ІНФЛЯЦІЙНОГО ЗБІЛЬШЕННЯ ПЛАТЕНЬ

Атлантик Ситі, Н. Дж. — Президент Кеннеді, промовляючи на зборах спілки Об'єднаних Автомобільних Робітників до 10.000 делеґатів і гостей, продовжував свої змагання в тому напрямі, щоб втримати стабільність робітничих платень і цін на товари та щоби не допустити до зросту інфляції. Тиждень тому Президент в подібному дусі промовляв до делеґатів Торговельної Палати ЗДА, закликаючи промисловців не підносити цін на товари. Президент виразно сказав, що надходить час, який вимагає сильного й енерґійного президента країни, але він не хоче силою встановлювати цін на товари та контролювати заробітні платні. Президент хоче, щоб представники світу праці і працедавців виявили, що розуміють свою відповідальність в цій справі. Делеґати й гості оваційно вітали Кеннеді, а конвенційна заля була прикрашена транспарентом із написом, що автомобільні робітники у всьому підтримуватимуть Кеннеді. Президент казав, що голова держави не сміє бути тільки до паради, він „мусить бути відповідальним за загальний добробут". Коли більшість відчуває, що Президент не дбає про публічний інтерес, то повинна вибрати іншого президента. Кеннеді заявив, що його уряд не буде заводити контролі цін і платень, але і робітники і працедавці повинні дбати „про інтерес країни і крайову безпеку". Президент сказав: „Яка є користь із збільшення заробітків, коли одночасно збільшиться ціни на товари". Голова Спілки Об'єднаних Автомобільних Робітників — Волтер П. Рутер, який недавно заявляв, що заробітки мусять зростати у швидшому темпі, як збільшується продукція, сказав на конвенції, що ним очолювана спілка підтримуватиме Президента в його намаганні до стабілізації цін. Президент сказав про Рутера таке: „Він і я не завжди погоджуємося. Він радо про це заявляє і. я не вагаюсь це зробити. Але він признає, що мушу діяти згідно з моїми зобов'язаннями, так як він зі своїми". Присутні гаряче оплескували Президента, коли він сказав, що, на його думку, Конґрес цього року ухвалить закон про медичну опіку над старшими особами в рямках соціяльного забезпечення. Президент звернувся до делеґатів такими словами: „Я прошу вас щераз допомогти в тому, щоб ця країна йшло вперед". Рутер у відповіді заявив, що делеґати „дякують Богові" за те, що Кеннеді є президентом, і що робітництво старатиметься восени цього року щоб вибрати більше таких членів Конґресу, які підтримували б Президента. Президент сказав, що ЗДА мусять свою економіку розвивати в такому напрямі, щоб можна було конкурувати з країнами вільної Европи, і щоб американське золото і доляри не втікали до Европи. Кеннеді заявив, що говорить тим самим голосом до представників промислу і до делеґатів зорганізованого робітництва, щоб не допускали до інфляції, бо це не є безпечне для росту економіки.

24 стейти проти зменшення стану Крайової Ґвардії

Вашинґтон. — Голова Крайового Бюра Ґвардії генерал майор Доналд МекҐовен вислав був до всіх губернаторів наказ прослати інформації про те, як вони плянують зменшити стан Крайової Ґвардії, щоб здійснити задуманий федеральним урядом плян зменшити армійські резерви. Тільки 26 губернаторів прислали до визначеного реченця 3-го травня свої проєкти в цій справі, але і вони часто противляться тому, щоб зменшувати З'єднання Крайової Ґвардії. 24 губернатори взагалі не прислали своїх проєктів в цій справі, що значить, що вони є проти найменших змін в стані Крайової Ґвардії. Губернатори цих стейтів протестували в Пентаґоні проти запляннованого зменшення Крайової Ґвардії. Внаслідок такого становища губернаторів виникає сумнів, чи вдасться зменшити чисельний стан Крайової Ґвардії, яка, в дійсності, є стейтовою збройною силою, а федеральний уряд має команду над Ґвардією тоді, коли є оголошений виїмковий стан в даному стейті або в цілій країні.

Ню Йорк Сентрал і Пеннсилвенія об'єднуються в найбільшу залізничу лінію ЗДА

Ню Йорк. — 8-го травня президент залізничої лінії Ню Йорк Сентрал — Алфред Е. Перлман, повідомив, що більшість трьох четвертих уділовців цієї лінії вирішили об'єднатись з залізничою лінією Комп. Пенсилвенія. До об'єднання є вимагана більшість двох третіх уділовців. Цього самого дня власники уділів Пенсилвенійської залізниці великою більшістю вирішили об'єднатися з Ню Йорк Сентрал лінією. Члени Спілки Транспортових Робітників пікетували у Філядельфії залю, в якій відбувалися збори, бо залізничники є проти об'єднання, яке спричинить звільнення численних робітничих сил. Президент Перлман заявив, що фактичне об'єднання буде здійснене за яких 18 місяців. Об'єднані залізниці творитимуть найбільшу залізничу компанію в ЗДА.

В АМЕРИЦІ

● **На прийнятті** в Пресовому клюбі в Ню Йорку комісар в'язниць пані Анна Кросс запропонувала на демократичну кандидатку на сенатора Ню Йорку 77-річну вдову по покійнім президенті пані Ф. Д. Рузвелт. Пані Рузвелт назвала цю пропозицію „ясним ідіотизмом", бо партія потребує молодих людей, а не 77-річних жінок. Пані Кросс казала, що пані Рузвелт зможе перемогти кожного чоловічого кандидата і зможе краще працювати, як чоловік-сенатор на 20 років молодший.

● **В цій країні** щораз більше вживають води, і від 1955-го до 1960-го року вживання води збільшилося на 12 відсотків. В 1960му р. денно треба було 270 більйонів ґальонів денно, на 30 більйонів ґальонів більше, як в 1955-му році. На кожну особу у ЗДА припадає аж 1.500 ґальонів води денно. В цьому пораховано воду, що її вживають люди, промисл. підприємства, худоба і рільництво до наводнювання землі.

● **Корпорація Ф. В. Даджа** стверджує, що американці живуть краще тепер, як кілька років тому. Це порівняння зроблено на основі того, як виглядають тепер новозбудовані однородинні доми в цій країні. Ці доми мають тепер більше спалень, і ґаражів, як в 1956-му році. Однородинний дім в цьому році пересічно коштує дол. 17,900, а 6 років тому він був дешевший на дол. 3,490.

● **Преса** підкреслює те, що друга сесія 87-го Конґресу працює дуже повільно, і тому немає надії, щоб Конґрес міг вчасно закінчити працю, хоч конґресмени хотіли б якнайскорше виїхати з Вашинґтону, щоб брати участь у виборчій кампанії. Цього року вибирають всіх конґресменів і одну третину сенаторів.

Західні берлінці оваційно прощали свого оборонця генерала Клея

Берлін. — Непроглядні маси західніх берлінців були приявні в минулий вівторок при відлеті американського генерала Лушіюса Клея, який від серпня минулого року репрезентував там президента Кеннеді і своєю приявністю та способом керування справ у відношенні до Східньої Німеччини відбудував захитану мораль берлінців. Генерал Клей, засипаний квітами й прощаний окликами багатьох тисяч людей, був очевидячки зворушений та заявив: „Я повернусь назад першим літаком, як тільки треба буде тут мене". 65-річний генерал вертається на найближчого пів року назад на своє становище президента „Контінентал Кен Корпорейшен" у Ню Йорку, але після того думає перейти на пенсію. Президент Кеннеді заявив, що ген. Клей буде надалі його дорадником у справах Берліну. Ген. Лушіюс Клей зобув собі велику популярність у всіх німців, як командант так званого летунського коридору, яким Америка проломала бльокаду Берліну в 1948/49 рр.



БЕРЛІНЦІ ВШАНОВУЮТЬ СВОГО ОБОРОНЦЯ. — Представники населення Західнього Берліну вітають ген. Лушіюса Д. Клея, дотеперішнього спеціяльного репрезентанта президента Кеннеді після проголошення його почесним громадянином міста Західній Берлін. Одержав ген. Клей це друге в історії берлінське відзначення для чужоземця, за свої заслуги для оборони Берліну під час совєтської бльокади наприкінці 50-их років і тепер під час останньої, викликаної совєтськими вимогами, кризи.

Пані Кеннеді охрестила наймодерніший в світі підводний човен „Ляфаєт"

Ґротон, Коннектикат. — 8-го травня ц. р. пані Джан Ф. Кеннеді охрестила наймогутніший в світі підводний атомовий човен „Ляфаєт". Пані Кеннеді розбила до човна пляшку шампана, виголошуючи англійською і французькою мовами слова: „Я тебе хрещу, Ляфаєт!". Це прізвище взяте від французького маркіза Ляфаєта, який служив в армії Джорджа Вашинґтона під час американської революції. Всі дотеперішні підводні човни мають американські прізвища тих осіб, які віддані були змаганням за волю. Церемонія в дні 8-го травня відбулася в тому самому дусі, але вона мала теж і французьку закраску. Відограно американський і французький державні гимни, та промовляв також і французький амбасадор Ерве Альфонд, ініціяли якого були прикріплені до кілю цього човна 14 місяців тому. Ляфаєт — це наймогутніший атомовий підводний човен у світі. Він озброєний трьома ракетами „Полярис", засяг яких становить 2.500 миль. Поємність нового човна виносить 7.000 тонн. Присутні були під час церемонії хрещення секретар фльоти Фред Корт, секретар здоров'я А. Рібікофф та ґубернатор Коннектикату Джан Демпсі.

● **Президент Кеннеді,** згідно з ухвалою Конґресу з 1914-го року, проголосив другу неділю травня, це значить 13-го травня, за День Матері. В тому дні всі американці повинні висловлювати свою пошану, вдячність і безмежну любов своїм матерям. На всіх державних будинках повинні висіти державні прапори. Те саме мають зробити і всі громадяни, прикрашаючи свої доми державними стягами.

Американсько - совєтські взаємини й українська справа будуть темою конференції в Ню Йорку

Ню Йорк. — Генеральний Секретаріят Закордонних Справ УГВР і дослідно-Видавниче Об'єднання „Пролог" у Ню Йорку влаштовують у суботу, дня 12-го травня ц. р. свою чергову конференцію на тему „Американсько-українські взаємини й українська справа". У програмі конференції передбачені доповіді Ярослава Білінського п. н. „Американсько - совєтські взаємини й українська справа в роках 1917-1920", Ярослава З. Пеленського п. н. „Американсько - совєтські взаємини й українська справа під час і по другій світовій війні" та заключна доповідь Миколи Лебедя п. н. „Американсько - совєтські взаємини й українська справа — висновки і перспективи". Дискусія над усіма доповідями відбудеться після третьої доповіді М. Лебедя. Відбудеться конференція в залі Українського Інституту Америки при 2 Іст 79-та вулиця і початок її визначений на год. 1.30 по полудні.

НОВИЙ ГЕЛІКОПТЕР ПРЕЗИДЕНТА КЕННЕДІ



На конвенцію автомобільних робітників в Атлантик Ситі, Ню Джерзі, президент Кеннеді прибув своїм новим гелікоптером, що вилетів з подвір'я Білого Дому. Новий гелікоптер є джетової конструкції і може вмістити десять осіб. Дорогу з Вашинґтону до Атлантик Ситі цей гелікоптер відбув протягом однієї години.

Французькі терористи в Альжирі вбивають пляново арабські жінки

Альжир. — Французькі екстремісти - терористи з Тайної Військової Організації прийняли від минулої суботи тактику — вбивати не тільки всіх арабів, не тільки мужчин, але й арабських жінок. Мало того, вони почали стріляти на вулицях арабських жінок, які служать, як куховарки, служниці чи дитячі піклувальниці у французьких домах. Таким чином терористи хочуть примусити французькі родини, щоб позбулись автохтонної домашньої прислуги. Вони застрелили чотири такі арабські жінки, як вони йшли до крамниць з доручення своїх французьких хлібодавців. Стріляння всіх арабів, що появляються на вулицях европейської дільниці міст довело до повного відсепарування дільниць. Водночас, внаслідку втрати праці в европейських дільницях та ведених французами підприємствах, в арабських дільницях настала нужда і голод. З другого боку, внаслідку втрати арабських робітників, настала криза в промислі і в торгівлі. Множаться теж випадки пімсти збоку арабів. В місті Альжирі араби вбили одного европейського робітника і ранили другого, як вони йшли до праці недалеко мусульманської дільниці. Був момент, коли здавалося, що велика юрба мусульман кинеться на европейську дільницю і внаслідку тамошні прохожі почали панічно втікати. В минулий понеділок взагалі терористи вбили в місті Альжирі знову 13 осіб.

У Конґо судитимуть кол. віцепрем'єра Антуана Ґізенґу

Леопольдвіль. — Конґолійський парлямент позбавив 64 голосами проти 22-х посольського мандату колишнього віце - прем'єра першого конґолійського уряду Патріса Люмумби та згодом віце-прем'єра також в уряді Сиріля Адулі, Антуана Ґізенґу. Ґізенґа проголосив себе „леґальним наступником" вбитого Люмумби з претенсіями на володіння в цілому Конґо. Він був диктатором в провінції Орієнталь і сформував там свою власну армію, відмовившись вертатися до столиці Конґа Леопольдвілю. Щойно в січні цього року вдалося центральній владі роззброїти жандармірію Ґізенґи та його самого арештувати. З його упадком заникли теж цілком комуністичні впливи й інтриґи на терені Конґа. Центральний уряд Конґа пред'явив парляментові листи й депеші Ґізенґи до президента Об'єднаної Арабської Республіки Нассера з просьбою вислати йому зброю для боротьби проти влади Конґа. На цій підставі уряд оскаржує Ґізенґу в державній зраді. Тепер тримають Ґізенґу у в'язниці на відокремленому острові, пильнуючи, щоб він не втік і не накоїв нового заколоту. З позбавленням Ґізенґи посольського мандату відкрито формальну можливість поставити його перед суд.

Новий арґентинський міністер закордонних справ підтримує ЗДА проти Куби і комуністів

Буенос Айрес. — Новий міністер закордонних справ Боніфаціо дель Карріль вислав інструкції всім арґентинським амбасадорам в чужих країнах про те, що новий арґентинський уряд закинув давнішу політику невтральности у спорі між ЗДА і Кубою, і тепер беззастережно підтримує Захід проти комунізму і вважає ЗДА за провідника вільного світу. Дель Карріль заявив, що ЗДА є сторожем волі вільного світу і єдиною надією в боротьбі проти світового комунізму. Він закликає всіх тих амбасадорів, які не погоджуються з теперішньою закордонною політикою уряду президента д-ра Хозе Марії Ґіда, зрезиґнувати зі своїх становищ, бо уряд не буде толерувати тих, що тримаються політичної лінії давнішого президента д-ра Артура Фрондізі. Ще на конференції в Пунта дель Есте в Уруґваї в січні цього року представник Арґентини займав невтральне становище в спорі ЗДА з Кубою. Це спричинило було кризу арґентинського уряду, внаслідок чого відійшов президент Фрондізі, і президентом став Ґідо.

Громадянина ЗДА судитимуть в Німеччині за шпигунство

Карльсруе. — В Західній Німеччині стався перший випадок, що арештовано американського громадянина, Гарольда Берґера, під закидом шпигунства в користь комуністичної Східньої Німеччини. Гарольд Берґер, колишній майор американської армії, признався до вини й виправдував свою поведінку тим, що він, будучи з російсько-жидівського роду, сприяв комуністичній нагінці проти західньо - німецьких „імперіялістів". Зокрема він твердив, що — наприклад — міністер оборони Західньої Німеччини Франц Йосиф Штравс, це „імперіяліст". Зокрема, мовляв, він боявся, що в Західній Німеччині відродиться антисемітизм і тому помагав східньо - німецьким комуністам.

● **Проф. Вальтер Гальштайн,** західньо - німецький економіст і політик, президент Ради Европейської Економічної Спільноти (Спільного Господарського Ринку), вернувшись з ЗДА до Брюсселю, де він урядує, прославляв ЗДА за їх увагу до тієї організації.

ЗДА ЗМІНЯТЬ ТАКТИКУ В РОЗМОВАХ ПРО БЕРЛІН З СССР

Вашингтон. — Державний секретар Дін Раск, який, мабуть, у найближчому тижні відновить свої інформаційні розмови з совєтським амбасадором у Вашинґтоні Анатолієм Добриніним про Берлін, змінить свою тактику настільки, що він не пропонуватиме офіційно того проєкту на компромісове розв'язання берлінської проблеми, як його оприлюднила преса. З'єднені Держави взагалі не пропонуватимуть большевикам в справі Берліну нічого, на що не погодилась би Західня Німеччина. Таке рішення буцім-то прийшло у висліді минулотижневої розмови колишнього західньо-німецького міністра закордонних справ Гайнріха фон Брентано, тепер дуже впливового лідера християнсько-демократичної більшости в Бундестаґу, з президентом Кеннеді. Цим пояснюють заввагу Аденавера на пресовій конференції в Берліні, в якій він висловив своє спеціяльне вдоволення вислідами подорожі Брентана до Вашинґтону. Найбільш контроверсійною є та точка американської пропозиції, яка стосується міжнародної комісії, яка дбала б за вільну комунікацію Західнього Берліну з Заходом. За американською пропозицією, ця комісія мала б складатись з 13-х держав, по 5 від Заходу і комуністів та три західньо-европейські невтральні країни. Західня Німеччина заявилась *проти того, щоб у такому міжнародному тілі признати місця комуністичним Східній Німеччині і Східньому Берлінові*, а канцлер Аденауер публічно схарактеризував проєкт такої комісії, як „непрацездатний", бо, мовляв, европейські невтральні країни напевне не захочуть грати ролю вирішного чинника в суперечках між західніми та комуністичними державами. Але речник державного департаменту *Лінкольн* Вайт боронив американський проєкт, зазначивши, що коли якась американська пропозиція зустрічає застереження збоку союзників ЗДА, то вони повинні з свого боку пред'явити конструктивну іншу пропозицію. Він боронив теж засадничо американське становище, зайняте в отих розмовах з большевиками про Берлін. Мовляв, коли ЗДА зобов'язались збройно боронити свободу Західнього Берліну й Західньої Німеччини, то вони водночас мусять випробовувати всіх шляхів, щоб осягнути мирне порозуміння. Канцлер Аденауер, який, як згадано вище, перевів загальну пресову конференцію в Берліні в минулий понеділок, де висловився критично про деякі пункти американської пропозиції про Берлін та де жадав трактування 16-х мільйонів східніх німців не гірше, як трактується африканські *колоніяльні народи*, — у вівторок 8-го травня перевів другу пресову конференцію з чужинецькими журналістами в Західньому Берліні. Він потвердив, що західньо-німецький амбасадор у Вашинґтоні, д-р Вільгельм Греве буде відкликаний та знову підкреслив своє довір'я до нього і свою пошану для його високих здібностей. Коли його запитали, чому саме Греве став у Вашинґтоні непопулярний, хоч перебуває на тому пості вже чотири роки, Аденауер відповів сухо: „*Іноли так буває, що хтось спершу вам подобається, а потім приходите до переконання, що він вам не подобається*". Аденауер рішуче заперечив твердження лондонського „Таймса", наче б між Західньою Німеччиною і З'єдиненими Державами була „криза" в їхніх взаєминах. „Нема ніякої кризи, — заявив Аденауер — і тому мушу розчарувати надії ‚Таймса'."

ЗДА й Британія оскаржують комуністів у зламанні перемир'я в Ляосі

Женева. — З'єдинені Держави і Британія вважають, що захоплення комуністичними партизанами міста Нам Та в Ляосі це *наявний* акт зламання ними військового перемир'я з травня 1961 року. Те місто не було тоді в руках комуністів і тому вони не мали ані облягати його, ані тим паче бомбардувати й здобувати. Тому, що „спонзорами" перемир'я в Ляосі були Британія і Совєтський Союз, то З'єдинені Держави вимагають, щоб ті держави настояли на переведення слідства існуючого на папері міжнародною комісією для справи перемир'я в Ляосі. Членами тієї комісії є Індія, Канада і комуністична Польща і внаслідку саботажу польського делеґата та комісія, існуюча від 1954 року, є зовсім *нечинна*. Британський амбасадор в Москві Франк Робертс і амбасадор ЗДА Люеллин Томсон інтервеніювали в цій справі в минулий вівторок у совєтського міністра зак. справ Громика. Нам Та знаходиться за 22 милі від комуно - китайського кордону і його здобуття дає комуністам змогу в необмежених розмірах користуватись комуно - китайськими доставами. Ситуація в Ляосі, на терені якої ЗДА ведуть ‚невтральну" політику, значно погіршилась.

У СВІТІ

● **Кваме Нкрумах,** диктаторський президент муринської републіки Гани, заповів звільнення з в'язниці цілого ряду *його політичних противників*, виарештованих і ув'язнених на довгі роки без суду на основі закону, що він його продиктував ґанському псевдопарляментові. Той закон з 1958 року дозволяв Нкрумахові тримати без суду у в'язниці „нельояльних" громадян впродовж 5 років та згодом засуджувати їх на — 20 років. Нкрумах заповів ревізію того закону й амнестію для *політичних ґанських втікачів*. Кваме Нкрумах, лавреат Ленінської мирової нагороди, проводить в Гані „культ особи" — своєї власної — цілком за зразком Сталіна.

● **В Абу Джабі** *над* Перською затокою англійські інженери відкрили нові багаті зложжя нафти. Формально власником тих піль є один відділ Іракської Нафтової Компанії, спільниками *якої* є *нафтові* компанії англійські, американські й французькі. Тому, що диктаторсько - націоналістичний уряд генерала Карім Кассіма недвозначно погрожував націоналізуванням тієї Іракської компанії, нові нафтові поля поза формальними кордонами Іраку дали б західнім нафтовим компаніям рекомпенсату і ґарантували б постачання Англії.

● **Президент Ліберії Вільям Тубман,** один з муринських лідерів з виразною прозахідньою орієнтацією, заповів на червень свою подорож з офіційною візитою до Ізраїлю. Ізраїль і Ліберія мають договір про співпрацю в різних ділянках і з цього приводу є предметом постійних атак збоку арабських країн.

● **В Східній Німеччині вчать** комуністичної „політграмоти" вже від 6-го року життя дитини. Горст Шуманн, голова східньо - німецького комсомолу, виявив, що переведено ревізію програми „виховання" після того, як багато східньо - німецьких юнаків обурювались здвигненням комуністами внутрішньо - берлінського муру ганьби.

● **Турецькі робітничі спілки** проголосили заяву з різким осудом уряду прем'єра Ісмета Іноні, колишнього турецького президента, закинувши йому, що той уряд забагато часу присвячує питанню політичної амнестії і міжпартійним чварам, замість турбуватися питанням безробіття. В четвер мин. тижня відбулась під турецьким парляментом в Анкарі демонстрація безробітних, після чого 46 осіб арештовано.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J.
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.
Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N.J.

Медична опіка

Зголошений урядом проєкт Закону про медичну опіку („Медікел Кер Біл") спричиняє палкі дебати в Конгресі й поза ним. У Конгресі критикують його з різних мотивів: одні побоюються поширення державної опіки на ділянку публічного здоров'я, як порушення принципу приватної ініціятиви й приватного суперництва, на якому спирається уся життьова система в ЗДА; інші користають з нагоди, щоб робити урядові труднощі з погляду партійної опозиції; ще інші послуговуються аргументами, що їх постачають „лабісти", які заступають інтереси двох могутніх американських груп: медично - асекураційних компаній та Американського Лікарського Товариства.

Як звичайно у кожному складному й поважному питанні, в цьому питанні також існують поважні „плюси" й „мінуси", поважні аргументи „за" і „проти". Однак, здається, нема ніякого сумніву, що ділянка опіки над здоров'ям, поруч із ділянкою судочинства, є найслабшою точкою в організації американського суспільного життя. В ні одній ділянці нема таких парадоксів, як тут. Медицина і те, що знаходиться на її послугах — шпиталі, лябораторії і спеціялісти-лікарі — стоять на найвищому рівні. З цілого світу приїздять до ЗДА важко хворі люди. Але — тільки дуже заможні. Во ніде у світі лікування не є таким „люксусом", як в Америці. Правда, береться під увагу тутешні високі заробітки, високий життьовий стандарт і змогу витрачати на збереження свого здоров'я відповідний відсоток прибутків. Але водночас на денному порядку є факти, коли людина впродовж кількох тижнів - місяців лікування позбувається ощадностей, призбираних за все своє життя. Подекуди ратують ситуацію медично - забезпеченеві установи, з них найпопулярніші й найбільші „Влакитний Хрест" і „Влакитний Щит". Але й вони покривають тільки частину видатків шпитального лікування і зовсім не беруть участи у видатках недужого, поки він не попаде до шпиталю. Та й оплати до тих приватних медично - забезпеченевих установ вже такі високі, що не можуть дозволити собі на них люди бідні, особливо люди старі, емерити.

Урядовий закон про медичну допомогу саме й має на увазі цих старих, незаможних осіб. Але Американське Лікарське Товариство, що його таврується в частині преси, як найбільш монопольний картель, боронить матеріяльні інтереси своїх членів, лякаючи законодавців та широке громадянство маривом „соціялізації медицини". На превеликий жаль, цим аргументом зловживається, бо ж ані консервативна Англія, ані міщанська Німеччина не є країнами соціялізму, а сполучення в тих країнах медичної опіки з загальним державним забезпеченням успішно перейшло пробний період і рівень здоров'я німців та англійців — як і населення всіх скандинавських країн — рішуче не нижчий, як в Америці. У тих країнах, як і в проєктованому законі ЗДА, не забороняється нікому користуватися приватним лікуванням за власним вибором.

Фанатична оборона принципу, що тільки держава має опікуватися здоров'ям своїх громадян, так само фальшива, як фанатична боротьба проти такої державної опіки в будь-якому вигляді і для будь-яких категорій громадян. 200 лікарів стейту Ню Джерзі оприлюднили заяву, що вони бойкотуватимуть Закон про медичну опіку, якщо його прийме Конгрес. Губернатор того стейту, як і публічна опінія, обурились проти такого становища лікарів, закидаючи їм порушення лікарської етики. Лікарі з Ню Джерзі, перетягнувши струну, тільки допомогли справі урядового законопроєкту. Не треба ані навіки зберігати якийсь стан, ані змінювати його революцією. Але еволюція, яку вимагає само життя, необхідна й неминуча.

Хрущов капітулює

В пам'яті учасників 22-го з'їзду Комуністичної партії Совєтського Союзу, як і читачів звідомлень із цього з'їзду, друкованих у совєтській і західній пресі, зафіксовані ще й досі гнівні тиради Нікіти Хрущова із громами засудження на членів „мерзенної" антипартійної групи — Молотова, Кагановіча, Маленкова, навіть на Булганіна й Ворошилова за те, що вони „зійшли на зрадницький шлях" і осмілилися виступити проти генеральної лінії, здійснюваної „колективним керівництвом" під проводом Хрущова. Не затерлися у пам'яті людей і громи, що сипалися з уст Хрущова і його соратників на комуністичну Альбанію за „відступництво" її провідників, спрямовані по суті проти комуністичного Пейпінгу.

З того часу не минуло ще й півроку, а Хрущов уже був примушений під тиском внутрішньої опозиції й пейпінгсько - тіранської коаліції не тільки злагіднити свої виступи проти антипартійної групи і проти Альбанії, але й навіть подекуди шукати з ними примирення.

Проявом зміни у ставленні Хрущова до „антипартійної групи" може бути, з одного боку, його теперішня поведінка супроти Ворошилова, а з другого — його розмова з американським видавцем Г. Ковлсом 20-го квітня цього року. Ворошилов, донедавній „президент" СССР, був скинутий із цього становища і змішаний з болотом на 22-му з'їзді КПСС. В заключній промові та тому з'їзді Хрущов уласкавив Ворошилова, з огляду на його заслуги для партії і держави, але на прийнятті, що відбулося в річницю жовтневої революції, Ворошилову не дозволили зблизитися до хрущовського кола і навіть вивели цього маршала із залі. Тепер же, під час сесії Верховного Совєту в днях 23 - 24 квітня, Ворошилов був не тільки обраний до почесної президії, але й увійшов знову в члени Президії Верховного Совєту. На прийнятті ж, влаштованім у Москві з нагоди 50-річчя „Правди", Хрущов не лише дозволив Ворошилову сидіти поруч із собою, але навіть обіймався з ним прилюдно. Злагіднив своє становище Хрущов також у відношенні до Молотова й Кагановіча, які й надалі залишилися членами компартії і живуть собі спокійненько на державних пенсіях. В розмові з американським видавцем Г. Ковлсом Хрущов, згадуючи „антипартійну групу" 1957-го року, вже не лаяв її учасників, а називав тільки „зарозумілими". Перераховуючи Молотова, Кагановіча, Ворошилова й Маленкова, Хрущов провів характеристичне розрізнення між ними, поставивши по одному боці двох перших разом з Ворошиловим, як людей, „за плечима яких було чимало й доброго" і засудивши Маленкова, як „фігуру" не таку, як три перших.

Стемперував свої гострі виступи протиальбанських десидентів Хрущов не тільки в розмові з Ковлсом, якому він заявив, що „у нас з керівниками Альбанської партії праці різне розуміння деяких питань", підкреслюючи цю заяву ствердженням, що совєтська компартія не думає встрявати у справи „внутріполітичного розвитку Альбанії", але й у взаєминах з керівництвом червоного Китаю. Після довгих місяців напруження між Москвою і Пейпінгом підписано знову торговельний договір з комуністичним Китаєм і пожвавлено виміну делеґаціями, офіційними і туристичними, а совєтська преса починає знов розписувати про Китай та його „досягнення" в комуністичному будівництві, ставити виступи комунокитайських представників на першому місці перед виступами представників інших компартій.

Усі ці факти свідчать про те, що Хрущов мусів скапітулювати перед ортодоксальною лінією пейпінґських догматиків — протекторів Молотова і комуністичної Альбанії.

М. Чировський

ЕКОНОМІКА У СТАНІ ЗМІНЛИВОСТИ

Малощо не кожний день вносить щось нове і ненадійне в господарські процеси. Тому й не диво, що сучасна економічна теорія, немов одержима ідеєю динамічности господарських явищ, намагається в якийсь спосіб пристосуватись до цієї динамічної змінливости подій, щоб зробити себе більш реальною і більш науковою. Але темпи цих змін такий великий, що теорії нелегко їх наздогнати. Вона остається позаду і цим дає причину для суворої критики її вартости. Однак, величезний осяг модерної економічної теорії в тому, що вона вповні зрозуміла суть модерних господарських процесів, сперлася на фактичних даних і відкинула нереальне поняття статичности т. зв. клясичної політичної економії.

Ця раптова й динамічна змінливість в народному господарстві спричинена багатьма факторами і браком стабільности у міжнародному положенні; браком послідовности у міжнародній політиці; новими ідеями політики „Нових Обріїв", яка змірює до щораз більшого відхилення від капіталізму „вільної руки" і закріплення „добродійної" економіки або якогось неомеркантилізму; збентеженням приватних підприємців, які в цій хвилі не знають, чого сподіватися від уряду; непослідовністю урядової господарської політики на внутрішньому ринкові та зміною у природі й побудові коньюнктуральних коливань.

Передусім — стан господарського ринку в Америці ще неясний. Ще не знати, що буде далі: економічне пожвавлення чи нова рецесія. Такі важливі показники ринкового положення, як продукція сталі і біржа, ще стало сигналізують небезпеку. Виробництво сталі куди нижче як місяць тому, а на біржі облігації (бонди) постійно виказують більші прибутки, як акції (стаки).

Такий стан триває вже від серпня 1958-го року, впродовж 45 місяців, отже він довший, як будь-який період із подібною характеристикою в минулому. Це щось нове. І з такого стану скоріше може розвинутися ринкова знижка як розгін.

Обнизилася і продукція енергії за останній місяць, що вказує на низький ступінь її індустріяльного застосування. Застій позначається також в інвестиціях капіталу, в розбудові підприємств, в закупі машин і придбанні устаткування. Коли такі видатки й робиться, то передусім на модернізацію фабрик, а куди менше на поширення виробничого потенціялу. Промисловцям іде насамперед про обниження коштів продукції, а не про її збільшення.

Таке положення пояснюється непевністю щодо майбутнього. Капіталісти і підприємці ще не знають, чи вважати поліпшення у деяких ділянках економіки, як виробництво автомашин, нафтовидобуток і будівельна промисловість, за доказ сповільненої звишки, яка заповідається на довший час, чи може оцей застій в одних галузях економіки і повний розмах в інших, а в усьому брак певности — це показник загальної слабости і можливости осіннього імпасу американського народного господарства.

Тим більше, що загальний рівень зисковности комерційних та індустріяльних підприємств видимо обнизився. Будучи вищим, як у першому кварталі 1961-го року, він у цій хвилі багато менший, як за останні місяці минулого року, і підприємці запитують себе: чи це не кінець росту зисків по останній рецесії? Блак, голова Внутрішньої Сталевої Компанії, сказав, що зиски з інвестицій капіталу в сталевій промисловості останнім часом куди менші, як в інших галузях народного господарства. І, якщо ця галузь промисловости має рости й потужніти, її зисковність мусить у якийсь спосіб піднестися. Щораз більше число великих компаній виявляє спад у своїх зисках, що ніяк не заохочує до капіталовкладання і поширювання виробничих процесів.

На відміну від мішаних почувань промисловців, на ринках праці бачимо виразне поліпшення. Затруднення робітників росте; відсоток безробіття зменшується і то в скорішому темпі, як рік тому, коли економічне життя Америки позначалося швидким піднесенням із рецесії.

Цей парадокс можна вияснити хіба наглим ростом виробництва й продажевого волюмену автомобільної індустрії, структуральною зміною у способі споживання консумпційних дібр і очікуванням якихось непередбачених заходів уряду в напрямі пожвавлення економічних процесів.

Зокрема цікавою є зміна у способі споживання. Статистичні дані виказують, що від 1947-го року американці в три рази збільшили свої видатки на особисті послуги, навчання, розваги, медичну опіку і забезпечення.

Збільшення видатків на особисті послуги, зокрема, виказує наростаючий життьовий стандарт, бо в країнах із бідною або збіднілою економікою споживається передусім матеріяльні добра, і консументові там не стає грошей на послуги та люксуси. Тим часом в Америці у великій мірі розвинувся туризм, зросли видатки на книжки і спортове приладдя. Пересічний американець витрачає 30 - 40% своїх прибутків на послуги, тоді як пересічний мешканець СССР 15%. А в деяких сателітних країнах цей відсоток ще нижчий.

І ще одно цікаве явище: тому, що по великих містах є куди більші можливості для розваг, в Америці, зокрема на Заході, зауважується щораз більше обезлюднення сіл та фарм і щораз більша концентрація населення в містах. В усіх містах середніх і західніх стейтів населення за останніх десять років зросло на 20 - 55%.

Американський уряд з його філософією „Нових Обріїв", намагаючись вдержати баланс в економічному житті, прийняв прагматичні принципи господарської політики, яка виявляється по суті браком якоїсь ясної лінії. Від самого початку його наставлення супроти великого промислу було неприязне. Коли ж це відчмо стало позначатися на господарському житті, Білий Дім почав переконувати загал у своїй прихильності до приватного капіталу і приватної ініціятиви. Потім стався інцидент із сталевою індустрією і її неясною грою щодо політики цін. Постава уряду не дозволила підвищити ціни на сталь. Представники великого капіталу, хоч неслушно, обурились. На це секретар торгівлі Гаджес виступив із заявою, що не всі підвишки цін є виключені і що в деяких випадках уряд погодиться на збільшення цін.

А в ділянці робітничих заробітків уряд також не зовсім послідовний. Намагаючись стримувати підвищення робітничих платень, щоб, мовляв, не допустити до інфляції, він сам підвищив платні федеральних урядовців і робітників.

А кошти прожитку знову піднеслися і надалі ростимуть, хоч уряд переконаний, що інфляційна небезпека проминула.

І. Василишин

ЧИ ДІЖДЕМОСЯ УКРАЇНСЬКОГО ТЕАТРУ В АМЕРИЦІ?

Недавно писали ми про велику ролю, яку відіграв би в розбудженні і піддержанні національної свідомости серед українського громади, в першу чергу молоді, український театр. Його не заступить ані книжка, ні часопис, ні доповідь, ні дбайливо приготовлена святочна академія.

Треба признати, що від часу масового виїзду нової еміграції з численними діячами сцени було багато спроб створити свій театр. Театр — це справді могутня сила, але при тому незвичайно складна і коштовна справа. На утримання театрів витрачають культурні народи величезні гроші. Складають їх філянтропи-меценати, великі фундації, державні установи. У нас, на жаль, ні одних, ні других ні третіх немає. Тому ми залишили цю справу самим акторам, які вдень працювали, вечорами відбували проби, а в суботи й неділі влаштовували вистави. Ті вистави приносили часто недобори, які доводилося покривати акторам з власних заробітків. Після ряду невдач приходили збайдужіння і зневіра.

Громадянство ніби здає собі справу з ваги театрального діла, при різних нагодах обговорює цю проблему, снує сміливі пляни і... на тому кінець.

Нарешті взялася за це діло „Самопоміч". Враховуючи наші потреби і спроможності, запланувала вона роботу в двох напрямках. По лінії культурно-освітньої праці і опіки над молоддю пропагує вона творення в українських громадах аматорських театральних гуртів по можливості під фаховим проводом. Ці гуртки повинні своїми виставами дати культурне зайняття і корисну розвагу молоді та загалові своєї громади і обслужити сусідні українські скупчення.

Але ми свідомі того, що аматорською самодіяльністю театру не заступимо. І тому „Самопоміч" розпочала заходи для створення дійсного репрезентаційного українського театру.

Чому саме „Самопоміч" взялася за цю справу?

Бо це безпартійна, аполітична організація, яка не ділить своїх членів ні за місцем їх народження, ні за віком, віровизнанням чи політичними переконаннями. Отже, з місця відпадають всякі упередження й відозріння, що почата акція має якийсь груповий характер чи притаєні партійно - політичні цілі.

Зрештою, „Самопоміч" показала працею своїх 18 відділів і 14 кредитівок, що вона навіть з нічого може зробити щось велике й корисне.

Яку допомогу „Самопоміч" може дати театрові?

Очевидно, ніяких готових фондів у неї на цю ціль немає. Їх треба щойно організувати. Але у випадку потреби окремі театральні гуртки зможуть одержати забезпечену індивідуальною порукою позику, яку вони після вистави сплатять.

Зате може „Самопоміч" через свою організаційну сітку подати театрові іншу, хоч не грошеву, але не менше цінну допомогу.

При кожному з 18-ох відділів „Самопомочі" будуть утворені театральні секції, які в міру можливостей подбають про організацію аматорського театрального гуртка і про створення якнайкращих умовин для його розвитку. Коли ж удасться нам створити репрезентаційну театральну групу, яку можна буде з невеликим, але вартісним репертуаром послати по 18 містах ЗДА, відділи „Самопомочі" у великій мірі облегшать їй виконання цієї місії. Вони винаймуть для вистав відповідні залі (звичайно в шкільних будинках), як добродійна і виховна організація, за мінімальну заплату, а в українських Народних Домах, церковних залях і клюбах — безплатно. Вони вживуть заходів для забезпечення якнайбільшої кількости глядачів шляхом зорганізованого передпродажу квитків чи абонаментових книжечок на всі вистави. Вони влаштують приїжджих артистів в українських родинах, заощаджуючи їм зайвих витрат на дорогі готелі, допоможуть сценічними лаштунками (якщо такі у них є), а на випадок потреби і людьми — продавцями квитків при касі, впорядчиками на залі, хористами, статистами і т. п.

Що зроблено досі в справі утворення театру?

Передусім спопуляризовано дещо справу відповідними статтями в пресі („Наш Світ", „Свобода" і „Америка"). В Ню Йорку дискутовано її в Літературно - Мистецькому Клюбі, а крім того була вона предметом нарад Головної Управи „Самопомочі" і виголошено на цю тему доповідь на делеґатському з'їзді Централі „Самопомочі" 14-го квітня ц. р. З представниками відповідних організацій відбуто три наради присвячені виключно справі створення театру.

В результаті утворено при „Самопомочі" автономну (з власною управою) секцію під назвою: „Український Театр в Америці при „Самопомочі".

До „Самопомочі" зголосилася дитяча театральна студія „Українська Сцена" в Ню Йорку, яка плянує виїзди до сусідніх громад з п'єсою „В чужому пір'ї". Після того приєднався оперовий ансамбль під проводом п. Лева Рейнаровича. Під патронатом „Самопомочі" цей ансамбль поставив оперу Аркаса „Катерину" в Брукліні і в Ню Йорку. Моральний і касовий успіх показав, якою великою серед української громади є туга за своїм театром. Ансамбль виставить цю оперу в новій шаті, при значно збільшеній оркестрі і хорові, напередодні 25-ої Конвенції УНСоюзу в Ню Йорку, в неділю 20-го травня.

Ідуть переговори з іншими театральними гуртками.

Структурна схема театру

На останній нараді організаційного комітету, що відбулася 31-го березня ц. р. обговорено всі дотеперішні заходи і затверджено структурну схему „Українського Театру в Америці при „Самопомочі". Згідно з цією схемою плянується поділити театральну секцію на два окремі відділи: адміністративний і мистецький.

В склад адміністративного відділу входять підвідділи: фінансовий, пресовий і технічний. А мистецький відділ поділяється на підвідділи: літературний, образотворчий (декорації), драматичний, хореографічний, музично - вокальний і фільмовий. Драматичний підвідділ поділено на 4 підсекції: історично - побутову, експериментальну, дитячу і підсекцію малих форм.

Реєстрація артистичних сил

Управа театральної секції приступає до реєстрації діячів українського театрального мистецтва. Для цього публікується окреме оголошення. Після переведення реєстрації відбудуться наради з театральними діячами, які виберуть відповідних керівників всіх відділів і підвідділів, передбачений у поданій вище схемі.

Оце — скромний звіт з нашої праці.

Чи будемо мати Український Театр в Америці?

Це, безумовно, нелегка проблема. Робиться все можливе для реалізації цього задуму. Але нам удасться це тільки тоді, коли розв'яжемо питання фінансів. Якщо українська спільнота хоче зберегти своє національне обличчя, якщо вона не хоче безслідно пропасти, мусить розв'язати грошову проблему, від якої залежить створення театру. І вона розв'яже її. Віримо, що й у нас знайдуться меценати, які не пожаліють гроша на таке добре діло. І в нас знайдуться добродії і фундатори, від яких прийдуть дотації. Тільки треба рушити справу з мертвої точки і вдатними початковими виступами розбудити приспаний ентузіязм, розпалити вогонь жертвенности. Найтрудніший початок.

І тут ми мусимо повторити ще раз, що ждемо на тверде слово наших фінансових установ! Ми свідомі того, що й частини капіталів, які вони мають, не можна посвятити на створення театру. На це не дозволяють закони, і цього ніхто з нас не жадає. Спираючися на своїм многотисячнім членстві, на сотнях своїх організаційних клітин, наші фінансові установи можуть знайти способи допомоги. А є ними передусім різного роду збірки серед членів, і серед усього громадянства. Самі ж наші фінансові установи, які рік-річно призначають певні суми на різні цілі, повинні змінити ключ їх розподілу. Замість призначати дрібні суми на багато різних цілей, де вони безслідно топляться, краще дати в одному чи двох роках якусь більшу суму на одну добру ціль і в такий спосіб „поставити її на ноги", а тоді взятися за допомогу другій корисній справі і т. д. Це буде справжня поміч, а не фікція. Не потребуємо повторяти, що такою справді великою, гідною допомоги ціллю є тепер український театр.

Але найбільшу допомогу українському театрові можуть фінансові установи подати законним шляхом. Знаємо добре, які величезні суми витрачають американці на рекляму. На ній базується вся торгівля, промисл і розвиток фінансових, культурних і добродійних інституцій та установ. Державна влада не тільки толерує такі витрати, але й дозволяє відтягати їх від податків. Це самозрозуміла, оправдана витрата, якої не стануть заперечувати ніякі ревізійні чинники. Чому ж нашим фінансовим установам не використати цієї можливости? Хіба знайдеться кращий засіб для пропаґанди забезпечень, ощаджування чи визичування грошей у своїх українських забезпеченевих братських союзах, щадницях, кредитових касах чи кредитівках „Самопомочі", як відповідне тепле слово зі сцени до численно зібраної в театрі публіки в антрактах або дотепна фраза чи репліка котроїсь із дійових осіб під час дії, чи навіть окрема точка в театральній ревії!

З урухомленням театру оживе напевно й наша драматична література, і ми діждемося п'єс та комедій з тематикою, взятою з нашого побуту. Яка вимріяна нагода знайдеться там для пропаґанди праці і ощадности під кличем: „Свій до свого!". Байдуже, чи будемо вести цю пропаґанду на позитивних прикладах, чи може ще більш успішним шляхом сатири.

При добрій волі знайдуться ще й інші шляхи допомоги великому ділу. Ми віримо, що патріотичні, громадсько наставлені проводи наших фінансових установ знайдуть їх і допоможуть рушити справу з місця. За їх прикладом підуть наші підприємці, купці, професіоналісти.

І в тій глибокій вірі відповідаємо на вище поставлене питання:

Так! Ми будемо мати Український Театр в Америці!

Д-р Михайло Росляк

ЩЕ В НЕЗАБУДЬ СУЩИМ І ҐРЯДУЧИМ ПОКОЛІННЯМ

(50-річчя української гімназії „Рідної Школи" в Чорткові)

(1)

З нагоди 80-річчя добре заслуженої для українського народу в Галичині організації Українського Педагогічного Товариства „Рідна Школа" її довголітній керівний працівник, шкільний інспектор Лев Ясінчук у довшій джерельній праці п. з. „В незабудь сущим і грядучим поколінням", друкованій недавно у „Свободі", згадав про ті невідрадні умовини, в яких приходилось керівним органам „Рідної Школи" поборювати перешкоди, злосливо створені польською шкільною, політичною, військовою та комунальною адміністрацією. У зв'язку з цим хочу коротко представити, які перешкоди ставили кружкові „Рідної Школи" в Чорткові, концесіонованому власникові української народної школи, гімназії, ліцею та бурси, польські адміністраційні чинники і як старшина цього кружка старалася ті перешкоди усувати чи обходити, щоб забезпечити існування рідношкільних установ.

Ще з австрійських часів і аж до приходу в Галичину з вибухом другої світової війни большевиків залишався поділ цієї української провінції не лише на політичні, але також на осібні, менші від політичних, судові повіти, які в свою чергу були об'єднані в судові округи, очолювані загальнокрайовою судовою апеляційною владою з постійним осідком у Львові. До цієї апеляційної судової установи аж до закінчення першої світової війни належали також повітові суди Буковини, об'єднані чернівецькою судовою округою.

Місто Чортків з населенням коло 22 тисяч було осідком такої судової округи, до якої належали повіти південно-галицького Поділля: Чортків, Бучач, Копичинці, Борщів і Заліщики, поділені на судові повіти: Бучач, Монастириска, Золотий Потік, Копичинці, Гусятин, Борщів, Мельниця, та два осібні повітові суди в самому Чорткові. Крім того до чортківської судової округи належав ще судовий повіт Будзанів, сільські громади якого входили у склад Теребовельського повіту.

На терені чортківської судової округи мешкало між двома світовими війнами понад 400.000 населення, здебільша греко - католицького віровизнання, що його польська адміністрація ідентифікувала з українською національною приналежністю. Решту українського населення, яке з тих чи інших причин належало до римо-католицького віровизнання, польська адміністрація уважала за поляків, стараючись притягнути у ряди цих українців - римо - католиків якнайбільше греко - католиків, щоб в такий спосіб на землях між Збручем і Стрипою створити якщо вже не більшість, то бодай поважніше число римо-католиків, ідентифікованих з польською національною приналежністю.

Ще за австрійських часів польські впливові чинники, використовуючи державні установи, керовані поляками, і господарсько-економічні становище, не лише старалися перетягати на римо - католицький обряд місцевих греко - католиків, але навіть парцелювали маєткові посілості між спроваджених з корінних польських земель польських селян, наділюючи їх на корисних умовинах українською землею, модерними будинками, машинами та господарським знаряддям.

Щоб ще більше скріпити польонізаційний натиск, з початком тридцятих років цього сторіччя польська влада проголосила цю частину корінних українських земель пригранічною смугою, видаючи спеціяльні постанови, які мали на цілі здушити всякі прояви української громадської, виховної та загальноосвітньої праці. При цьому поширено компетенції спеціяльно створеного для цієї пригранічної смуги Корпусу Охорони Пограниччя також на такі справи, які нормально належали до цивільної адміністрації. В самому Чорткові був осідок бригади „Поділля" цього корпусу, а військові її клітини були розміщені по сільських громадах, де вони, незалежно від постійних шиканів місцевих поліційних постерунків, затруювали життя українських громадян.

Згідно з зобов'язуючими для цієї смуги постановами, селяни могли переносити право власности на землю тільки за дозволом тернопільського воєводи, який звичайно такого права українцям відмовляв, внаслідок чого українці легковажили ті постанови і продавали та обмінювались землею, не звертаючи уваги на наслідки таких операцій. Повітові старости мали право власними рішеннями видаляти українців з родинних місцевостей і забороняти їм повертатися до рідного села. Безпосередньо перед війною було дуже багато випадків, коли провідні наші селяни з Борщівщини, Заліщиччини та Гусятинщини як „непевний елемент" мусіли скитатися по селах сусідніх повітів і тільки вночі час від часу могли навідатись нелегально до своїх дружин та дітей. Це все викликало велике напруження, яке кожної хвилини грозило вибухами народного спротиву.

На терені чортківської судової округи діяли такі середні польські державні школи: гімназії в Чорткові, Бучачі, Борщеві і Заліщиках, учительські семінари (мужеський і жіночий) у Чорткові, мужеський у Заліщиках та різні ліцеї у тих містах, де були гімназії. Натомість існувала лише одна українська приватна гімназія „Рідної Школи" з загальноосвітнім ліцеєм і семиклясовою народною школою в Чорткові.

ДЕЛЕҐАТСЬКИЙ З'ЇЗД ОБ'ЄДНАННЯ ПРИХИЛЬНИКІВ УКРАЇНСЬКОЇ НАРОДНОЇ РЕСПУБЛІКИ

31-го березня відбувся черговий Делеґатський З'їзд Об'єднання Прихильників Української Народної Республіки в ЗДА у залі при церкві св. Володимира, — 160 Вест 82 вулиця в Ню Йорку.

На З'їзд з'їхалися делеґати з багатьох різних міст ЗДА, навіть таких віддалених від Ню Йорку, як Дітройт, Клівленд, Боффало, Бостон в числі 71.

На з'їзді вправно головував делеґат з Боффало п. В. Дзюба. Він звернувся до делеґатів із закликом серйозно поставитися до завдань Об'єднання, виявити можливі його дотеперішні помилки в роботі та дати слушні поради для майбутньої нової Головної Управи. З'їзд відповів на цей заклик солідно роботою й докладно обміркував усі справи, пов'язані із завданням Об'єднання та його поточною роботою.

З'їзд вислухав чимало привітань, як писаних так і усних, і перейшов до ділової своєї роботи.

Делегати з місць яскраво змалювали життя Відділів Об'єднання й глибоке розуміння важливости існування нашого Державного Центру — Української Національної Ради та її Виконного Органу. Кризу, що її якийсь час переживала Національна Рада, члени Товариств Прихильників УНР сприймали спокійно, розуміючи, що то звичайне, можна сказати, неминуче явище по всіх організаціях у теперішньому розбурханому житті в цілому світі. Свідоме українське громадянство було певне того, що та криза щасливо мине і знову прийде нормальна робота Державного Центру. І це виявилося в мало не в подвоєному збільшенні внесків національного податку саме під час кризи, щоб зміцнити матеріяльну базу Української Національної Ради, коли криза мине й вона знову візьметься до нормальної роботи для добра України.

З'їзд, вислухавши звіт попередньої Управи, докладно проаналізував її роботу й у своїх резолюціях зафіксував те, що треба зробити, щоб пожвавити роботу Об'єднання й довести перед українською політичною еміґрацією незмірну вагу матеріяльної бази для нашого Державного Центру УНР, який непохитно тримає в своїх руках стяг вільної Соборної України.

Після дискусії, З'їзд визнав роботу попередньої Управи й Контрольної Комісії корисною і висловив їм своє довір'я та подяку.

На З'їзді весь час був присутній і президент УНР в екзилю д-р Степан Витвицький. У своєму слові перед кінцем З'їзду він зазначив, що не виступав на початку З'їзду, бо одиаково були щирі привітання від Української Національної Ради й Виконавчого Органу, де міститься й його якась частка, а тепер, коли вже робота З'їзду доходить кінця, йому тим приємніше привітати не тільки самий З'їзд, а й ту цінну роботу, що її він перепровадив. Пан Президент висловив своє зворушення тим, що зібралося стільки людей, які з самопосвятою віддали свій час і енерґію в роботі для підпори Державного Центру. Це відчувалося на З'їзді, сказав Президент, де над усіма витав дух рідної землі й бажання бачити свою батьківщину соборною й щасливою. І ось ця здорова струмина в нашому громадянстві зірве загату большевицького терору.

З'їзд обрав нові керівні органи — Головну Управу й Контрольну Комісію. До Головної Управи обрано 13 осіб, а за голову став п. П. Шпірук. Решта членів Нової Управи такі (за абеткою): Р. Андиковський, Я. Величко, О. Данченко, М. Іваницький, М. Курах, І. Мірошниченко, С. Нечипорук, П. Самойлів, К. Туркало, І. Шепарович, Шикерик і пані Ірина Шох.

До Контрольної Комісії увійшли: І. Гаєвський, В. Діберт, І. Кабачків, І. Крамаренко та М. Нешта.

З'їзд закінчив свою роботу проспіванням „Ще не вмерла Україна", а делеґати із задоволенням розходилися, щоб знову стати до своєї клопітливої праці.

К. Туркало

Закінчення Шевченківського Року в Рочестер

11-го березня Український Конґресовий Комітет Америки, офіційно закінчив Шевченківський Рік зустріччю з громадянством.

Ця імпреза відбулася в залі Українсько - Американського Клюбу. Зустріч відкрив та проводив програмою мґр М. Руснак. Проф. В. Каліцінський поділився з присутніми оглядом важливіших імпрез, які відбулися в Рочестері, з яких слід відмітити Шевченківський Концерт, що відбувся в залі „Істман Театер" та виставка української книжки в бібліотеці Рочестерського університету. Ці дві імпрези відзначаються тим, що вони виходять поза рамки української громади на міжнародний форум, пропаґуючи українську справу перед чужинцями. Крім того місцева українська громада відзначила Шевченківський Рік цілою низкою інших імпрез, які відбулися заходом організацій.

Після звіту проф. В. Каліцінського маленька Ліля Мартинець віддеклямувала вірш Т. Шевченка „Розрита могила", за що її присутні щедро нагородили оплесками.

Представник Централі ред. Володимир Душник доповідав про завдання та осягнення УККА. Присутні довідалися про ряд нових осягнень Українського Конґресового Комітету Америки. Редактор В. Душник ще довго по закінченні імпрези мусів відповідати на запити поодиноких громадян відносно праці та плянів УККА, Українського Квартальника та ін.

Малий Юрко Зелез віддеклямував вірш Т. Шевченка „Мені тринадцятий минало" і також полонив присутніх.

Директор Степан Шапіляний з Боффало, Н. Й., говорив про Народний Фонд, наводячи статистичні дані, які вказували, що він високо кваліфікований знавець тієї справи.

П. В. Гузар з'ясував стан збірки на пам'ятник Шевченкові у Вашинґтоні, та закликав громадянство до дальших пожертв.

Члени місцевої організації МУН вивели народні танки під проводом п. І. Заболодького. Присутні, яких було понад 100 осіб, нагородили молодих танцюристів гучними оплесками та кількакратними викликами на сцену.

Закінчено імпрезу при каві і печиві, що приготовили жінки місцевих членів Управи Відділу разом із п. М. Холевчук як делеґаткою до УККА від 47-го Відділу СУА. Паням допомагали дівчатка з організацій Пласт і Сума в одностроях.

Під час промов підкреслено факт, що хоч офіційно закрито Шевченківський Рік, то збірка на пам'ятник буде продовжуватися аж до осягнення назначеної квоти.

[illegible]

✝

Ділимося сумною вісткою
що наш Невіджалуваний МУЖ і БАТЬКО
— СКУЛЬПТОР —

Богдан Микола МУХИН

відійшов у Вічність,
по короткій і тяжкій недузі, на 46-му році життя,
дня 6-го травня 1962 року.

Похоронні відправи будуть у наступному порядку:

В ЧЕТВЕР, 10-го ТРАВНЯ 1962 року, в год. 8:00 вечора буде відправлений ПАРАСТАС, в пох. заведенні І. Гасина (4244 — Old York Rd., Philadelphia).

В П'ЯТНИЦЮ, 11-го ТРАВНЯ 1962 р., в год. 8:00 вечора буде відправлена ПОХОРОННА ВІДПРАВА, в парафії св. Покрови, при 2225 N. Masher Street.

В СУБОТУ, 12-го ТРАВНЯ 1962 р. буде відслужена, в год. 9:00 ранку СВ. СЛУЖБА БОЖА, при церкві св. Покрови, після Служби Божої Тлінні Останки будуть перевезені на цвинтар, при українській церкві св. Андрія в Бавнд Бруку, Н. Дж. (приблизно в год. 12:00 вполудне в Бавнд Бруку).

Прибиті горем:

СОФІЯ — дружина
МАРІЯ — донька

В ДЕВ'ЯТУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ
МУЖА, БАТЬКА і ДІДА
сл. пам'яті

ВАСИЛЯ РАТИЧА

відправиться

СЛУЖБА БОЖА З ПАНАХИДОЮ

в СУБОТУ, дня 12-го ТРАВНЯ 1962 року
в год. 8:00 ранку

в греко-кат. церкві ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ
в НЮ БРОНСВИКУ — 68 Plum Street.

Цією дорогою повідомляємо Рідних, Друзів та Знайомих.

ДРУЖИНА, СИНИ, СИНОВІ і ВНУКИ

ПРЕДСТАВНИЦТВО ВО УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ РАДИ в США і ЦЕНТРАЛЬНИЙ КОМІТЕТ ВШАНУВАННЯ ПАМ'ЯТИ С. ПЕТЛЮРИ в АМЕРИЦІ

повідомляють, що

1. в СУБОТУ, 26-го ТРАВНЯ 1962 року, в год. 7:00 вечора, в будинку УВАН в США — 206 West 100 Street, New York 25, N. Y. (subway — 7th Ave. Broadway)

— відбудеться —

АКАДЕМІЯ

присвячена
36-ій РІЧНИЦІ ТРАГІЧНОЇ СМЕРТИ
СВ. ПАМ'ЯТІ

Симона ПЕТЛЮРИ

Голови Директорії і Головного Отамана Військ Української Народньої Республіки.

Академія складається з доповіді та концертового відділу.

2. в НЕДІЛЮ, 27-го ТРАВНЯ 1962 року, після Служб Божих, в українських церквах міста Ню Йорку й Околиці будуть відправлені

ПАНАХИДИ

Представництво і Комітет закликають усе Українське Громадянство до численної участи у Панахидах та Академіях св. пам. Симона Петлюри і тим заманіфестувати на всі сторони пошану і вірність тим державницьким ідеалам, за які боровся і впав Головний Отаман, ім'я якого виявилося небезпечним нашим ворогам і після 36 років Його смерти.

ПРЕДСТАВНИЦТВО і КОМІТЕТ

В ПЕРШУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ

сл. п. інж. АНДРІЯ ПАЛІЯ

бувшого головного Директора „Маслосоюзу" у Львові,

у суботу, 12-го травня 1962 р. — в год. 9:00 рано,

буде відправлена
в церкві СВ. ЮРІЯ ПЕРЕМОЖЦЯ в ЕДМОНТОНІ, Канада

ПОМИНАЛЬНЕ БОГОСЛУЖЕННЯ

Просимо всіх Його Друзів і широке Громадянство взяти участь в цьому Богослуженні, щоб вшанувати пам'ять цього великого Громадянина та помолитися за Його благородну душу.

ГУРТОК бувших „МАСЛОСОЮЗНИКІВ"
ім. АНДРІЯ ПАЛІЯ, в ЕДМОНТОНІ, Альберта

Українське Лікарське Товариство Північної Америки

— запрошує —
ВСЕ УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДЯНСТВО
взяти участь у

ІНФОРМАТИВНІЙ СЕСІЇ

що з нагоди
IV-го ЛІКАРСЬКОГО НАУКОВОГО З'ЇЗДУ
— відбудеться —
в неділю, 27-го травня 1962 року
в приміщенних
THE INTERNATIONAL INSTITUTE.
HALL OF NATIONS.
111 East Kirby Street — DETROIT, Michigan

В програму Сесії входять слідуючі доповіді:

1. ЛІКАР — ПАЦІЄНТ — ГРОМАДЯНСТВО — д-р Тома Лапичак (Шикаґо, Ілиной).
2. ПРОБЛЕМИ СТАРОСТИ — д-р Роман Осінчук, (Ню Йорк, Ню Йорк).
3. РАДІОАКТИВНІСТЬ ТА ЇЇ ВПЛИВ НА ЛЮДИНУ — д-р Іван Мосійчук (Боффало, Н. Й.).
4. НЕДОЛІКИ МОДЕРНОЇ ВІДЖИВИ — д-р Микола Грушкевич (Клівленд, Оґайо).

ПОЧАТОК: точно в год. 2:30 по пол.
ВСТУП — ВІЛЬНИЙ.

Літ.-Мистецький Клюб у Філядельфії

У СУБОТУ, 12-го ТРАВНЯ 1962 року
в год. 7:30 вечором
в домівці СУА — 4936 Норт 13 вул. у Філядельфії
— відбудеться —
ДОПОВІДЬ — МИКОЛИ ХИМИЧА

— ЗАПОВІДНИКИ УКРАЇНИ —

(Асканія Нова, Стрілецький цілинний степ, Кримський заповідник, Азово-Сиваський заповідник, Кам'яні могили та інші).

Доповідь ілюстрована деапозитивами.

70-ий Відділ Союзу Українок Америки
ПАССЕИК, Ню Джерзі
запрошує на

Перші ВЕСНЯНІ ВЕЧЕРНИЦІ

які відбудуться
в суботу, 12-го травня 1962 р.
в залі УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕНТРАЛІ — 240 Hope Ave.
Оркестра „ТЕМПО" з Елизабету, Н. Дж.
ПОЧАТОК — в год. 7:00 веч.
Вступ — $1.50 Для молоді — 75 цт
ВУФЕТ в заряді Пань.

БАЛТІМОРЕ й ОКОЛИЦЯ, Мд.!
14-ий Відділ ООЧСУ

— влаштовує —
в неділю, дня 13-го травня 1962 р.
в год. 5:00 по полудні
в церковній залі — 524 Півд. Вулф вул.

ПОЛІТИЧНЕ ВІЧЕ

на якому
ред. ІҐНАТ М. БІЛИНСЬКИЙ,
голова АП АБН, член Екзекутиви УККА й ГУ ООЧСУ в Ню Йорку
виголосить ПРОМОВУ:

„Московські скритовбивства та зовнішня політика державного департаменту".

Віче прийме резолюції із засудом злочинів червоної Москви, зокрема за вбивства сл. п. Степана Бандери, провідника ОУН, і сл. п. д-ра Л. Ребета.

До численної участи на вічу все Українське Громадянство запрошує

ВІДДІЛ ООЧСУ

Головна Управа й Управа Мишиґенського Відділу УКРАЇНСЬКОГО ЛІКАРСЬКОГО ТОВАРИСТВА ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ

мають честь запросити
членів УЛТПА, всіх українських лікарів, дентистів і фармацевтів, Достойних Представників українських Організацій і Шановне Громадянство на

ЧЕТВЕРТИЙ НАУКОВИЙ З'ЇЗД УКРАЇНСЬКИХ ЛІКАРІВ АМЕРИКИ І КАНАДИ

що відбудеться
26-го і 27-го ТРАВНЯ 1962 року
в приміщеннях
The Statler Hilton Hotel, Detroit, Michigan

ПРОГРАМА З'ЇЗДУ:

Перший день (СУБОТА, 26-го ТРАВНЯ 1962 р.)

9:00 год.:	РЕЄСТРАЦІЯ
10:00	Відкриття З'їзду
11:00	Наукова Сесія — три доповіді (спільна заля)
12:00	СПІЛЬНИЙ ОБІД
1:30	Продовження Наукової Сесії — по 6 доповідей у кожній секції (в окремих залях)
4:00	Ділова Конференція
	РОЗВАГОВА ПРОГРАМА
11:00	ТОВАРИСЬКА ЗУСТРІЧ для Пань і Гостей з цікавою доповіддю. Окрема програма для дітей під фаховим доглядом
1:30	ПРОГУЛЯНКА й оглядання міста для Родин і Гостей
6:30	ГУТІРКА при коктейлі
7:30	БЕНКЕТ
9:30	БАЛЬ.

Другий день (НЕДІЛЯ, 27-го ТРАВНЯ 1962 р.)

10:00	БОГОСЛУЖЕННЯ в українських церквах
11:00	СПІЛЬНИЙ ОБІД для учасників З'їзду, їх Родин і Гостей
2:30	Спільна ПРОГУЛЯНКА
2:30	ІНФОРМАТИВНА СЕСІЯ ДЛЯ ГРОМАДЯНСТВА з доповідями на популярно-медичні й суспільні теми в приміщеннях: The International Institute. Hall of Nations — 111 East Kirby Street, Detroit, Michigan.

Просимо надсилати зголошення на З'їзд НЕГАЙНО, на адресу:
Dr. Ivan DUTKO — 5359 Chene St., Detroit, Michigan
Всі ті, що з якихсь причин запрошень ще не одержали, можуть звертатись за ними на цю саму адресу.

ДО МИЛОГО ПОБАЧЕННЯ НА З'ЇЗДІ!

За Головну Управу УЛТПА
Д-р РОСТИСЛАВ СОЧИНСЬКИЙ

За Управу Відділу Мишиґен
Д-р ПАВЛО ДЖУЛЬ

Український Спортовий Клюб — в Ню Йорку

— влаштовує —
в суботу, 19-го травня 1962 р.
в залі
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ — в НЮ ЙОРКУ

ВЕСНЯНУ СПОРТОВУ ЗАБАВУ

з нагоди ЗАКІНЧЕННЯ СЕЗОНУ.

ПОЧАТОК: в год. 9:00 вечора. БУФЕТ: в заряді ВП. Пань.
Музика: „АМОР" З. Савчука — Вступ: $2.50

ЧИСТИЙ ДОХІД ПРИЗНАЧЕНИЙ НА СПЛАТУ ДОВГУ СПОРТОВОЇ ПЛОЩІ.

УПРАВА УСК-у

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ в АМЕРИЦІ

НЮАРК:
неділя, 13-го травня 1962 року
год. 4:00 по полудні
Заля УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕНТРАЛІ
180 William Street

НЮ ЙОРК:
неділя, 13-го травня 1962 року
год. 7:00 вечора
JUN. HIGH SCHOOL AUDITORIUM
71 Avenue "B"

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ:
субота, 19-го травня 1962 р. — год. 7:00 вечора
COOKE JUNIOR HIGH SCHOOL
13th & Louden Sts.

„ВЕСНЯНКИ — ГАЇВКИ"

в обробці
українських композиторів для фортепіяна, хору та оркестри.

В програмі твори:
ДРЕМЛЮГИ, ЛЕОНТОВИЧА, ЛИСЕНКА, ЛИСЬКА, ЛЮДКЕВИЧА, ОРАНСЬКОГО, РЕВУЦЬКОГО, СОНЕВИЦЬКОГО, СТЕЦЕНКА, ФОМЕНКА.

Велика частина творів написана для програми цього концерту та виконуватиметься вперше. Між ними — прем'єра концерту, написаного на темя українських веснянок М. Фоменка для фортепіяна в супроводі струнної оркестри.

В програмі — фінальний фрагмент з фантастичної опери Лисенка „СНІГОВА КРАЛЯ", в концертовому виконанні.

ПЕРШИЙ САМОСТІЙНИЙ КОНЦЕРТ ХОРУ УМІ з ФІЛЯДЕЛЬФІЇ.
ПЕРШИЙ ВИСТУП СТРУННОЇ ОРКЕСТРИ УМІ з ФІЛЯДЕЛЬФІЇ.

Солісти — учні старших років УМІ: Марія СТАДНИЦЬКА, фортепіяно, Юрій ІСАЇВ, фортепіяно, Галя САГАТА, фортепіяно, Надя ТЕРЕЩЕНКО, сопрано.
Концертмайстри оркестри — вчителі УМІ: О. СІМОВИЧ, А. ОГРОДНІК-ЖИЛАВА, З. ЦІСИК.
Оркестранти — учні Я. МЕГАСЮКА, А. ОГРОДНІК-ЖИЛАВОЇ, П. ПРУСА, О. СІМОВИЧ та Е. ОРТЕНБЕРГА й інших американських педагогів.

Диригент: ЮРІЙ ОРАНСЬКИЙ.
Акомпаньятор: ГАЛЯ САВЧАК.

Заходом ОКРУЖНОГО КОМІТЕТУ ВІДДІЛІВ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ в НЮ ЙОРКУ

буде поставлена **„КАТЕРИНА"** опера в 3-ох діях

в НЕДІЛЮ, 20-го ТРАВНЯ 1962 року в год 7:00 вечора
THE FASHION INSTITUTE, 225 West 24th Street NEW YORK

ЗА ОДНОІМЕННОЮ ПОЕМОЮ
Тараса Шевченка
МУЗИКА — М. АРКАСА

Симфонічна оркестра під диригентурою — Івана Задорожного

МІСЦЯ РЕЗЕРВОВАНІ. Проситься замовляти наперед в Адміністрації „СВОБОДИ", або канцелярії В. ЦЮПИ — 240 E. 6th St. New York.

Зі спорту

МІЖНАРОДНІ ЗМАГАННЯ „ТРИЗУБА"

„Тризуб" — Шефілд Юнайтед

В суботу, 12-го травня ц. р. „Тризуб" розіграє свої перші в цьому році міжнародні змагання футболу зі сильною англійською одинадцяткою. Шефілд Юнайтед зайняв в цьому році п'яте місце Першої Дивізії Англії, в якій змагаються 22 найкращі клюби цієї країни. Змагання зі Шефілдом відбудуться о год. 4.00 по полудні на грищі при 29 і Кембрія вулицях у Філядельфії.

Збірна Сходу ЗДА — Шефілд Юнайтед.

День пізніше, тобто в неділю 13-го травня, о год. 3.30 по полудні, Шефілд Юнайтед гратиме змагання на стадіоні Трайборо в Ню Йорку проти збірної двох найсильніших футбольних ліґ ЗДА — Німецької та Американської Ліґи. В цій спільній збірній виступлять три змагуни „Тризуба", а саме Євген Кравець, О. Ілай і А. Бонецці.

„Тризуб" — Репрез. Північної Німеччини.

Репрезентація Північної Німеччини, яка закінчила зустріч зі збірною Німецької Ліґи в Ню Йорку нерішеною 1:1, зустрінеться в міжнародних змаганнях в неділю 20-го травня ц. р. з футбольною дружиною „Тризуба". Ці змагання відбудуться на грищі Норт Іст у Філядельфії.

„Тризуб" — Зарбрюккен.

Третьою міжнародною зустрічею „Тризуба" у футболі будуть змагання з німецькими футболістами клюбу Зарбрюккен. Точніші дані про ці змагання будуть своєчасно подані в пресі.

ОГОЛОШЕННЯ ВІДДІЛІВ Українського Народного Союзу

СОЮЗОВЦІ! Ваш Відділ Українського Народного Союзу це Ваша родина, Ваша вужча громада, Ваша установа! Місячні чи річні, як і кожні інші збори Вашого Відділу вирішують важливі справи, що відносяться до Вас особисто, до Вашої родини і Вашої спільноти. Тому, Ваша участь у цих зборах мусить бути обов'язкова, бо вона є у Вашому найкращому інтересі! То ж приходіть усі на збори свого Відділу та спільно, всією громадою, подбайте про спільну кращу долю. На місячні збори обов'язково приносіть свої вкладки і вкладкові книжечки, вирівнюйте всі свої організаційні зобов'язання та вимагайте цього від інших. На річних зборах подбайте, щоб Ваш Відділ мав найкращу Управу і самі не відмовляйтесь від обов'язків урядовця, якщо Вам такі обов'язки повірять члени. На збори приходіть точно! В Українському Народному Союзі наша будучність!

У найближчому часі відбудуться збори.

СУБОТА, 12-го ТРАВНЯ 1962:

НЮ ЙОРК, Н. Й. — Місячні Збори В-ва св. Володимира, Відд. 130, в год. 8:00 веч., в приміщенні Укр. Кат. Ветеранів, при 33 Іст 7-ма вул. В програмі Зборів: перечитання протоколу, звіт фін. секретаря, звіт Контр. Комісії та передконвенційні проекти і побажання. — І. Малець, секр.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, Па. — Побір членських вкладок Т-ва „Дністер", Відд. 430, в Укр. Клюбі, при 23 і Бравн, в год. від 7-9 веч. і в неділю, дня 13-го травня, в Укр. Клюбі, при Н. Френклін вул., в год. від 11:30 до 1:30 по пол. З огляду на Конвенцію, інших днів побору вкладок не буде і тому просимо явитись в означеному часі і вплатити свої обезпечення. — Управа.

ДІТРОЙТ, Миш. — Місячні Збори Т-ва „Запорозька Січ", Відд. 75, в год. 1:00 по пол., в залі УНДому, при вул. Мартин. Проситься членів прибути на Збори і заплатити свої місячні вкладки. Подаємо також до відома, що наш предсідник Ю. Лелюх зрезиґнував із свого посту в дні 11 березня ц. р. Його місце перебрав заст. П. Рогатинський. — А. Леськів, рек. секр.

КЛІФТОН, Н. Дж. — Місячні Збори Т-ва „Українська Січ", Відд. 182, в год. 2:00 по пол., в залі української прав. церкви, при 45-47 Hope Ave. в Пассейку, Н. Дж. — М. Філь, секр.

КЛІВЛЕНД, Огайо. — Місячні Збори С-ва Пресв. Діви Марії, Відд. 112, по 2-ій і 3-ій Службі Божій, в церковній залі св. ап. Петра і Павла. Проситься членів про присутність. — Управа.

КЛІВЛЕНД, Огайо. — Місячні Збори Т-ва „Сокіл", Відд. 336, в год. 1:00 по пол., в УНДомі, при West 14th St., ч. 2259. — Т. Кальмук, секр.

НЕДІЛЯ, 13-го ТРАВНЯ 1962:

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, Па. — Збори і побір вкладок Т-ва „Любов", Відд. 45, від год 11:30 до 1:30 по пол. Просимо членів прийти і вирівняти свої вкладки. — М. Сеник, секр.

НЮАРК, Н. Дж. — Звичайні Місячні Збори і побір місячних вкладок Б-ва св. І. Хрестителя, Відд. 76, в год. 1:00 по пол., в Українській Централі, при 180 Віліям вул. На Зборах будуть обговорювані дуже важливі справи. Повідомляємо також, що в дні 30 травня, в год. 9:00 рано буде відправлена Братська Служба Божа в намірені померлих і живучих членів, в каплиці школи. — В. Салабун, секр.

НЮ ГЕЙВЕН, Конн. — Побір місячних вкладок Т-ва „Любов", Відд. 370, від год. 8:30 рано, а Збори відбудуться в год. 11:45 перед пол. Проситься членів вирівняти свою залеглість. По Конвенції відбудуться Піврічні Збори, тому Контр. Комісію проситься перевірити книжки Т-ва. — В. Гіна, секр.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, Па. — Збори Т-ва „Єдність", Відд. 163, в домі Горожан, 847 N. Franklin St., в год. 12:00 впол. Повідомляється всіх членів, що фін. секр. змінив свою адресу, а саме: 4138 N. Reese Street, Phila. 40, Pa. Tel.: BA 3-0240 — С. Филик, фін. секр.

РОЧЕСТЕР, Н. Й. — Місячні Збори С-ва Рожд. Пресв. Богородиці, Відд. 36, в год. 4:30 по пол. Просимо прибути на Збори точно. — С. Гунька, секретарка.

ЧЕСТЕР, Па. — Місячні Звичайні Збори В-ва св. Духа, Відд. 237, в год. 1:00 по пол., в УНДомі, при 4 Ворд вул. В програмі Зборів важливі передконвенційні наради. — Управа.

БОФФАЛО, Н. Й. — Місячні Збори В-ва св. о. Миколая, Відд. 127, в год. 11:30 перед пол., в церковній залі, при Філморе і Онейда вул. З огляду на Конвенцію УНСоюзу, ці Збори скликано на один тиждень скоріше. Просимо вирівняти всі свої залеглості. — Управа.

МЕНВИЛ, Н. Дж. — Місячні Збори Т-ва ім. Т. Шевченка, Відд. 349, в год. 2:00 по пол., в союзовій залі в Рарітані, Н. Дж. Проситься всіх членів обов'язково явитись. — Управа.

КЛІВЛЕНД, Огайо. — Місячні Збори Т-ва „Запорозька Січ", Відд. 251, в церковній залі св. ап. Петра і Павла, зараз по Вел. Службі Божій. — Т. Шмаґала, секр.

ВАЛТІМОРЕ, Мд. — Місячні Збори В-ва Пресв. Тройці, Відд. 320, в год. 1:30 по пол., в Укр. Горож. Клюбі, — 3101 O'Donnell St. Проситься всіх членів прибути на означений час та вирівняти свої залеглості. — І. Малко, секр.

КЛІВЛЕНД, Огайо. — Збори В-ва св. Василія Великого, Відд. 364, в год. 2:00 по пол., в УНДомі, при 3161 East 93rd St. Довгуючих членів проситься про вирівняння залеглих вкладок. — Управа.

РОЧЕСТЕР, Н. Й. — Місячні Збори Т-ва „Запорозька Січ", Відд. 387, в год. 1:30 по пол., в церковній залі. — В. Попович, секр.

КЛІВЛЕНД, Огайо. — Звичайні Місячні Збори Т-ва ім. Івана Франка, Відд. 334, в год. 1:00 по пол., в УНДомі, при Вест 14-та вул., ч. 2235, в кімнаті ч. 22. — Г. Демкович, секр.

НЮ КЕНСІНҐТОН, Па. — Місячні Збори В-ва св. Михаїла, Відд. 296, в Укр. Горож. Клюбі, при 1400 4th Ave. в Арнольд, Па. Ці Збори і побір вкладок перенесено з неділі, 20-го травня. — Управа.

Батьки! Зв'яжіть замолоду ваших дітей з найстаршою, найбільшою й найбагатшою українською національною установою поза межами Батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб забезпечити їй кращу будучність, а вашій громаді у вільнім світі нового свідомого члена!

ТАРЗАН, ч. 4835. Дігнали Джюн Лейвер!



Мавполюд знайшов свіжий слід і разом із Чарлзом пігнали лісом за Джюною Лейвер...

Вони не йшли довго, коли крик розпачі вказав на кінець їхніх розшуків...

— Бо ж зараз перед собою вони її побачили, як заболочена грузла в трясовину! ...